

# Zebarri?

U R L A T I K L A N D E T A R A

ESKORIATZA ETA LEINTZ GATZAGA / Egubakoitza / 2002ko irailaren 20a / 93. zenbakia

KOORDINATZAILEA: Aintzane Gardoki • Durana 11 20550 ARETXABAETA • Tel.: 943 79 86 21 • Faxa: 943 77 18 54 • Posta elektronikoa: zebarri@goiena.com • Lege gordailua: SS200/99



Abuztuaren amaiera ezker, denboraldia prestatzen ari dira areto futbol jokalariek.

A.G.

## Herriko kirolariak hasi dira denboraldia prestatzen

AINZANE GARDOKI

Herriko kirolariak gogor dabiltza entrenatzen, baina oraindik ez dira txapelketetan murgildu. Areto futbol taldeak izango dira lehenak lehiatzen; irailaren 28an hasiko dira. Saskibaloia eta pilotari dagokienez, urrian hasiko dira txapelketak.

Areto futboleko talde bi, saskibaloian nesken hiru talde eta pilotari federatutako dozena bat inguru pilotari buru-belarri prestatzen ari dira txapelketetan parte hartzeko.

Gaurkoan, areto futboleko taldeen gainean mintzatuko gara. Areto futboleko talde bat Euskal Ligan eta bestea Arabako liga probintzian izango dira datozen irailaren 28tik aurrera. Lehenengo mailako taldea 11 jokalarik osatuko dute eta entrenatzailea, orain arte bezala, Iñaki Corral izango da. Taldearen berritasun bakarra bigarren taldeetik talde nagusira pasatu den Enrike Tena jokalaria arrasatearrak ekarri du.

Bigarren taldea, berriz, 13 jokalarik osatuko dute, eta Jesús Hoyón entrenatzaile berria hasi da dagoeneko taldearekin lanean.

Elkartek denboraldi honetarako dituen helburuak ez dira gutxi: "Euskal Ligara jauzia egin

*"Euskal Ligan, estuasun handirik barik mailari ondo eustea da gure lehenengo helburua"*

*"Bigarren taldea ere, bost jokalarirekin, hobetu dugula pentsatu gura dugu"*

ondoren, estualdi handi barik mailari ondo eustea dugu helburu nagusi", esan digu Manolo Muñoz elkarteko presidentek. "Bigarren taldeari dagokionez, taldea hobetu dugula pentsatu behar dugu. Hiru jokalarik taldea utzi eta ibarreko beste bost jokalarirekin berri ditugu gurekin. Iaz lortutako bosgarren postua hobetu ez eze, Arabako Ohorezko Ligara igotzeko nahia ere badugu", gaineratu du Muñozek.

### HELBURUAK LORTZEKO LANEAN

Abuztuaren bukaeran hasi ziren areto futboleko jokalariek Iñaki Corral eta Jesús Hoyón entrenatzaile berriaren aginduetara lanean. Astearen hiruzpalau aldiz egiten dituzte entrenamendu-saioak. Prestakuntza fisikoa lantzearekin ekin diote lanari, eta taldeetako arduradunen esanetan, gertu daude txapelketari ekiteko. Irailaren 28an, lehen mailako taldea Muskizera joango da; urtetan Euskal Ligan ari den Muskiz taldearen kontra jokatuko du. Bigarren taldeak, aldiz, Gasteizko Basoiloak taldea hartuko du etxean bertan. Zorte on!



## Giro polita San Juan kaleko jaietan

Joan den astean esan bezala, bi urtean behin egiten dute San Juan kaleko auzotarrek eure-eurena egin duten festa. Zape-tuan, eguraldia lagun izan zutela, San Juan kalean jaiotako edo kale horretan bizi diren 100 auzokide batu ziren.

Meza izan zuten lehenengo, herri txikiteoa gero, eta bazkari ederra txikiteoaren ostean. Baina ez zen hor amaitu jaiak. Dantzan gelditu barik ibili ziren-eta sanjuandar asko eta asko. Eta ilundu eta gero ere, gaua ondo sartu arte, ez zen girorik falta izan San Juan kale inguruetan./A.G.

## LABUR

### Virginia Imazek zuzenduriko antzezlanak emango dio hasiera kultura eskaintzari

Gaur, egubakoitza, Virginia Imazek zuzendutako *Pekin* antzezlanaren aurkeztuko du Oihulari Klown taldeak, unibertsitateko aretoan. 1995ean Pekinen egin zuten Emakumeen Goi Bileran gainera antzerki emanaldi horrekin hasiko da opor osteko kultura eskaintza. Baina datozen astetan ere izango da zer ikusi eta entzun herrian: poesia errezitaldia, umeendako ipuin kontak berbaldiak, ikastaroak eta beste izango dira aukeran.

### Tortolis ludotekako bazkide izan nahi duten lehenengo umeek eman dute izena

Irailaren 11n egin zen Tortolis ludotekako kurtso hasierako Jaia amaitu eta gero, ume eta gurasoen artean bazkide egiteko triptikoa banatu zuten arduradunek. Hilaren 30a bitartean bertan eman daiteke izena. Iaz 90 bazkide izan zituen ludotekak. Ekaina bitartean jolas egin, euskara indartu eta eskolarteko umeen harremana estutu nahi duenak badauka aukera. Axtrokiko bazkideek 22 euro eta gainerakoek 28 ordainduko dute.

LABUR

**Herritar ugarik hartu du gripearen kontrako txertoa**

Urriaren 31ra arte iraungo du gripearen kontrako 2002ko txertatze kanpainak. 65 urte-tik gorakoei, diabetikoei eta biriketako, bihotzeko, gibe-ko eta giltzurrunetako gaixo kronikoei gomendatzen diete hartzea. Dagoeneko ehunetik gora lagunek hartu dute.

**74 urteko gizona hilda aurkitu dute Aranburuzabalan**

Aranburuzabala kaleko 22. zenbakian Jose Mari Gaztelu, 74 urteko eskoriatzarra hilik aurkitu zuten joan den martitzenean. Bizilagun batek eman zien parte familiarrekoei, azkeneko egunetan ez zutela sumatzen-eta. Medikuak heriotza zertifikatu ondoren, arratsaldean, gorpua jaso zuten.

**Ehiza xeheko txapelketa soziala, txakurrekin**

Aldaiepe ehiza eta arrantza elkarteak antolatu du, hilaren 28an, Arriolan (Araba). Ehiztariak NA eta epaile lanak egingo dituen laguna eraman beharko du. Ehiztari bakoitzeko hiru faisai askatuko dituzte. Txapelketaren ostean bazkaria egingo dute. Izena emateko epea zabalik dago.

ELKARRIZKETA

VIRGINIA IMAZ/OIHULARI KLOWN TALDEKO KIDEA

**“Atsegin dut Eskoriatzara etortzea, oso gustuko dut-eta hemengo jendea”**

AINTZANE GARDOKI

Virginia Imaz aski ezaguna da gurean. Urteak dira lehenengoz Eskoriatzan izan zela, eta geroztik, gustura, oso gustura etortzen eida. Gaur, Virginiaren zuzendaritzapean, ‘Pekin 36.002’ jokatu-ko dute HUHEZIKO aretoan.

**Eskoriatzan askotan izan zara.**

Duela zazpi urte etorri nintzen lehenengoz. Geroztik, bai pailazo lanetan bai ipuin kontalari lanetan askotan egon izan naiz. Hemengo ikusleekin oso harreman ona dudala sentitzen dut.

**Zelakoak dira Eskoriatzako ikusleak?**

Oso herri irekia eta, era berean, oso *sanoa* da Eskoriatza. Umeak adi-adi egoten dira, orokorrenan. Nagusiendako eskaintzen ditugun ekitaldietan ere adin guztietako jendearekin egiten dugu topo. Barre egiteko beti prest dagoen herria dela iruditzen zait.

**Pailazo eta ipuin kontalari lanetan aritzerakoan, umeak ala nagusiak gurago?**

Nagusiek askotan pentsatzen dute kontu hauek umeendako egiten direla, baina guk helduei zuzendutako ekitaldi asko ere egiten ditugu. Niretako, gainera, umeendako sortzen hasten naitenezan lana gaitzagoa egiten zait.



Virginia Imaz arrerantzean ere herrian ikusteko aukera izango dugu.

Ume txiki bat daukat, eta horrek gogorarazten dit txikiei zerk sortzen dien barrea. Nagusi asko, bestealde, ipuin emanaldi bat entzun eta gero, *enamoratuta* gelditzen dira, eta hantxe izaten dira gero ere.

**Zer ematen du ipuin batek?**

Gure helburua eta nahia da, bai pailazo eta bai ipuin kontalari moduan, entzulea hunkitzea eta haren barrenak mugitzea. Ipuin batek gure arbasoen memoria aberatsa bizirik mantentzen du. Telebistak kontatzen dituen istorio berdin guztietatik guztiz desberdina da ondo kontatutako

ipaina. Profesionalok egiten dugun pedagogia soziala ere kontuan hartu behar da: ipuinek beti daramate balioetan oinarritutako mezu sakona. Pailazook ere umorearekin mozorrotutako kritika soziala egiten dugu. Bat-batean barrea eragin, baina gero, gogoeta egitea eskatzen duen mezua bidali gura dugu.

**Egiten duzun guztiaren artean, zer duzu gogokoan?**

Guztia. Baina inprobisazioak txoratzen nau. Kongresuetan izaten dugun pailazo lana, ipuinak kontatzea... Eta aldi bakoitzean ikusleak *poltsan* sartzea.

TELEFONOJAKINGARRIAK

ESKORIATZA

Udaletxea	943 71 44 07
Udal bulegoak	943 71 45 32
Udaltzaingoa	943 71 44 07
Euskaltegia	943 79 21 68
Kultura etxea	943 71 46 88
Gizarte laguntzailea	943 71 31 36
Kirol etxea	943 71 53 28
Liburutegia	943 71 31 35
Luis Eceiza	943 71 53 56
Jose Arana Almien Ikastola	943 71 44 86
Almen	943 71 49 07
Museo Eskola	943 71 54 53
Axtroki	943 71 40 77
HUHEZI	943 71 41 57
Osakidetzak	943 71 44 52
Telesko	943 71 49 17
Taxiak	943 71 40 59

BESTELAKOAK

Eskualde ospitalea (Arrasate)	943 00 53 00
Gurutze Gorria (Bergara)	943 76 55 76
Ertzaintza (Arrasate)	943 79 71 99
Suhiltzaileak (Oñati)	943 79 28 00
Renfe (Zumarraga)	943 72 15 15
Renfe (Gasteiz)	945 23 20 30
PESA (Arrasate)	902 10 12 10
Larrialdiak (Arrasate)	943 77 10 43
SOS Deiak	112

AXTROKIREN TXOKOA

GRAFOLOGIA IKASTAROA

Urriaren izango den Grafologia ikastaroan parte hartu nahi duten guztiek izena eman dezakete datorren astelehenean urriaren 4a bitartean, ludotekan edo Axtrokiren egoitzan bertan. Irune Ibarra grafologoak zuzenduko du ikastaroa eta urriaren 8an, 10ean, 15ean, 17an eta 22an izango da, 19:00etatik 21:00etara bitartean. Bazkideendako prezioa 27 euro izango da eta gainerakoendako, berriz, 30 euro.



ORAIN...  
SOLARIUM  
BERTIKALA

KiXkur  
ILEAPAINDEGIA

Loramendi 11. Tel.: 943 79 90 79. ARETXABALETAKO

COMPOSTELA  
Taberna

Olagarro  
espezialitatea

San Pedro 12  
ESKORIATZA  
943 71 48 70



Aranburuzabala, 22 behea  
ESKORIATZA  
Tfnoa.: 943 71 51 20

Aretz

taberna

Markole, 5  
Tel.: 943 79 14 67  
ARETXABALETAKO

CIPRI'S  
PUB



Aranburuzabala 8  
ESKORIATZA



MIRENTXU  
TABERNA

Kafe goxoa hartzeko  
Tel.: 943 71 41 67

ESTETIKAN ESPEZIALIZATUTAKO ZENTRUA



EDURNE

Aranburuzabala, 42  
Tel.: 943 71 51 54  
ESKORIATZA

## ELKARRIZKETA

ALHILA MOHAMED BABETT ETA GALIA MOHAMED SIDI / MENDEBALDEKO SAHARAKO HERRITARRAK

*"Beharbada, gehiago egin dezakegu gure herriaren alde hemendik, han bertan egonda baino"*

AINTZANE GARDOKI

**A**lhila Kimikari lizentziatu zen Kuban. Galiak, berriz, Dentista ikasketak egin zituen Karibeko uharte hartan. Egun batzuetarako bisitan etorri dira Gatzagara, baina orain, gelditzeko asmotan ei daude.

**Gatzagako hiru emakume Saharan izan ziren Aste Santuetan.**

Saharako emakumeek egindako Kongresuan izan ziren. Han ezagutu genituen Amaia, Mariatzen eta Edurne. Egun batzuetarako hona etortzeko aukera aztertu genuen, eta sinesten ez badugu ere, hemen gaude.

**Eta luzerako gelditzeko asmorik?**

Egia esan, ez dakigu. Hasieran, egun batzuetarako etortzea zen gure nahia, baina, agian, gehiago egin dezakegu gure herriaren alde hemendik han bertan egonda baino. Hemen lan egi-



teko eta heziketa jasotzeko aukera paregabea izan dezakegu, gurean ez duguna. Eta gure herriak askatasuna lortzen duen unean kanpoan gauden gazte guztiok herri bat jasotzeko beharrezkoak den oinarri sendoarekin itzuliko

gara. Hori da, behintzat, gure nagusiek eta guk geuk uste duguna.

**Herri aberatsegia da zuen herria Marokok alde batera utzi dezan, ezta?**

Gure herria oso aberatsa da:

*"Euskaldunoi eskatuko nieke uda garaian gure umeak euren familietan hartzeko"*

arrantza, fosfatoa... Eta nahiz eta Marokok isilean izan gura duen, petrolio-poltsa handiak ditugu. Hedaturaz, gainera, garen biztanle kopuru txikiarendako gure herria izugarri handia da. Europa eta Afrika arteko puntu estrategikoa ere bada Mendebaleko Sahara.

**Zuek, jakina, ez duzue zuen herria ezagutzen, beti bizi izan zarete-eta desertuan errefuxiatuta.**

Egia da. Argazkietatik ezagutzen dugu gure herria, eta herri polita daukagu, itsasoarekin eta guzti. Baina herria ez ezik, guta-

riko askok familiakoak utzi genituen okupatutako lurraldeetatik. Nik neuk geure aita ez dut ezagutu, eta ez dut ezagutu ere egundako, 1997an hil zen-eta.

**Eta itxaropenik?**

Gure herria itxaropena eskertzen duen esker eta kanpotik jasotzen dugu laguntzari esker bizi da. 27 urte daramatzagu itxaropenak daramatzen, baina noiz beteko. Baina ez Marokok ez NBek eta ez Espainiak ez ez dute behar bezalako erantzunik eman gura. Eta erreferenduma edo gerra da irtenbidea.

**Zer esan euskaldunoi?**

Mendebaleko Saharatik eskerriak ematea besterik ez daukagu. Euskal Herriari, baita lehenengo kariari ere, gure herria aintzat hartzeagatik, eta gatzagarrei, zuek esanik ez, gure alde egindako gaitzat. Dena dela, euskaldunok arruntei esango nieke gure unen alde badutela zer egin: uda gure umeak har ditzatela euroratu eta etxetan, arren, oporraldia hema pasa dezaten. Benetan, oso lagungarria da hori.



## Erretiratuak, elkarrekin

Herriko 31 erretiratuk elkarrekin pasatu zuten joan den domekako eguna. Lehenengo, Dorletan meza entzun zuten, eta gero, Toki Eder elkartearen bazkaldu zuten. Herriko nagusienak ez daude geldirik egoteko: hilaren 3an, Bizkaia aldera egin zuten irteera; Gernika, Bakio eta Gatika bisitatu zituzten, besteak beste. Bapo bazkaldu ei zuten eta gustura pasatu ei zuten eguna. Zapatuan, berriz, Maritxuk, Kruzek eta Emiliok urteak bete zituzten. Zorionak!

LENIZ, C.B. KONPONKETAK

**LENIZ**  
ESKORIATZA

TXAPA, MARGOA  
eta MEKANIKA

Aingeru Ibiltokia, z/g. • Tfnoa.: 943 71 50 61

**NAIRA**  
Taberna

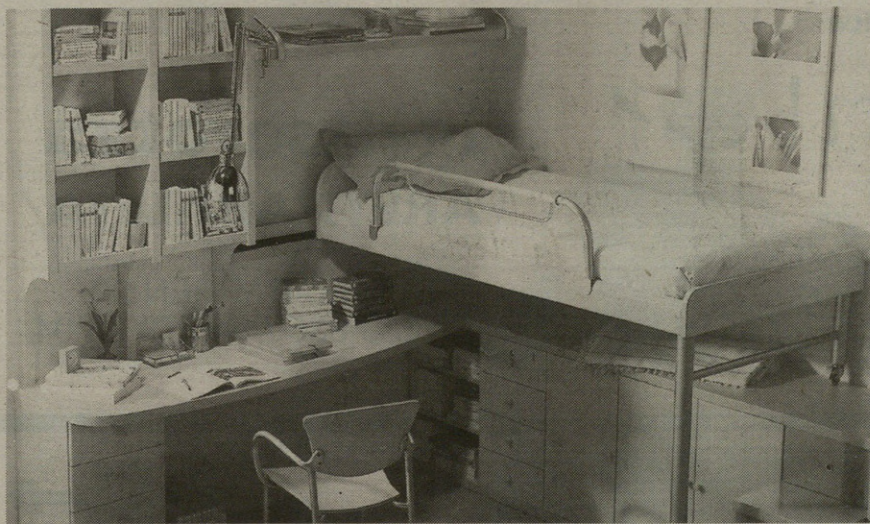
Aranburuzabala 16  
Eskoriatza. 943 71 46 71

**Calderería**  
Cantera, S.L.  
ALUMINIOAK

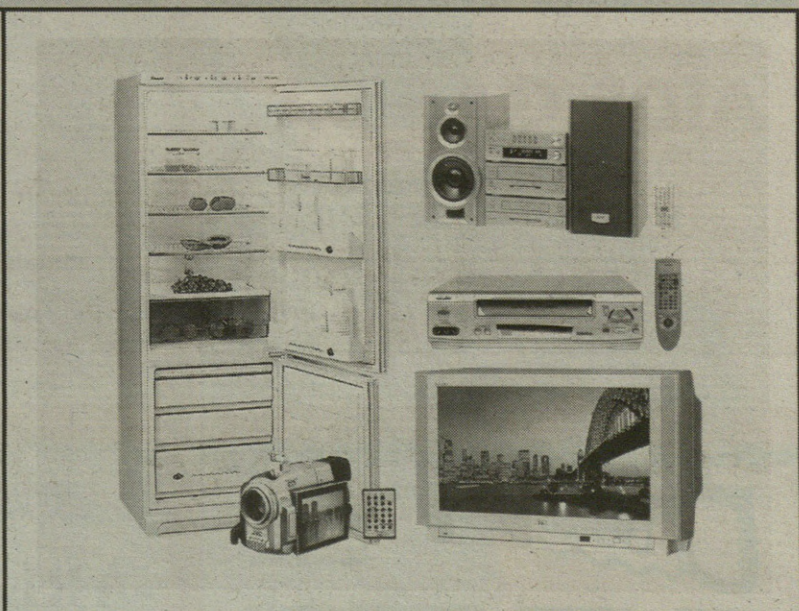
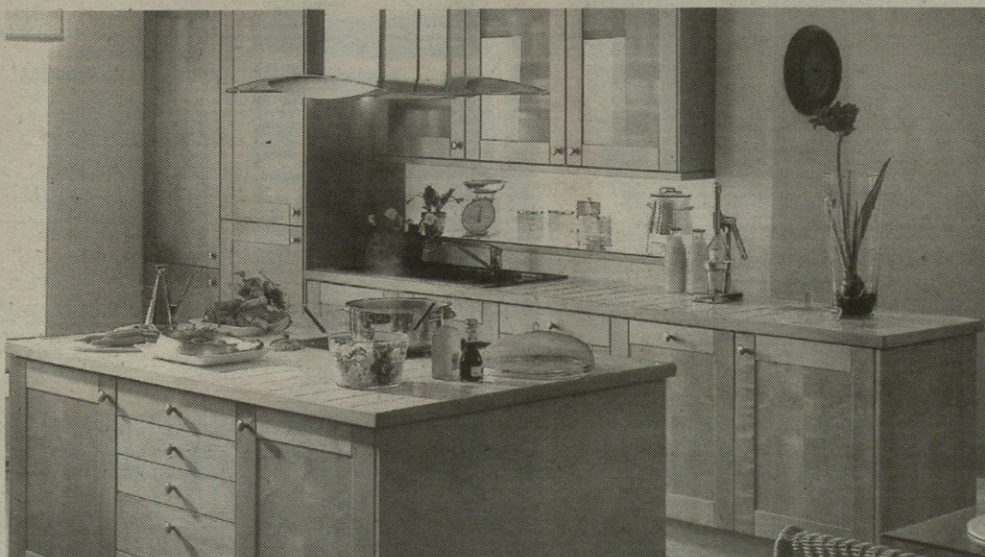
Zurgintza alumiioa erabiltza

Aingeru Guardakoa ibilbidea z/g  
T. 943 71 49 11 F. 943 71 44 21  
ESKORIATZA

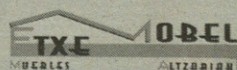
# GRUPO **RKUZ** 1950-2002



*Arkauz zure etxea da.*



Araba etorbidea 20 • Tel./Faxa: 943 79 23 51  
ARETXABALETA



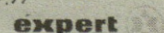
Araba Etorbidea 5 • Tel./Faxa: 943 79 41 82  
ARRASATE



Mitarte 3 • Tel./Faxa: 943 77 04 55 **FAGOR**



Asuncion, 1 • Tel./Faxa: 943 79 10 97  
ARETXABALETA



Aretxabaleta eta Eskoriatzako

# Gremioen Gida

**Altube**  
elktrizitatea CB

San Migel 13 - 1D  
Aretxabaleta. 943 79 53 88

**Pintura eta dekorazioa**

 **Gimbert**

San Migel 13, behea C  
ARETXABALETA  
609 143 119

**TXOMIN**  
igeltserotza  
ARETXABALETA

ERREKABARREN 20  
607 739 835 / 943 79 63 94



RADIO  
ELECTRICIDAD  
LEGAZPIA  
"R.E.L.E."

Denda:  
Santa Ana 17, Eskoriatza  
Tfnoa-Faxa: 943 71 41 65

Tailerra:  
Santa Ana 12, Eskoriatza  
Tfnoa-Faxa: 943 71 41 12

ESKORIATZA

**AITZORROTZ**  
elektronika

- Telebista, audio eta bideo salmenta eta konponketa
- Instalazio elektrikoak
- Atezain automatikoak
- Antena kolektiboak
- Informatika

Aitzorrotz elektronika Tel.: 943 79 16 10  
Otalora, 14 ARETXABALETA



Hnos. SAJERAS, C.B.

Margogintza  
Dekorativo eta Industriala

San Pedro, 14 behea ESKORIATZA  
Tel.-Faxa: 943 71 47 28  
Arrasate Tel.: 943 77 16 66  
Mobila: 608 92 11 18

**PINTURAS**  
ESKORIATZA



- Pintura orokorrean
- Fatxaden pintatzea
- Iztukuak, eta abar

Olaeta 2, 1-ek. ESKORIATZA  
Faxa: 943 77 07 92. Sakelakoa: 605 772 769



Jon Axpe Oyanguren  
**OYANGUREN**  
Iturgintza

Aranburuzabala 15  
ESKORIATZA  
Tel.: 943 71 47 14  
606 007 369  
f.oyanguren@ctv.es

Iturgintza • Gasa • Berogailuak • Peetrolio-produktuak • limatizazioa

**L. GONZALEZ**  
PINTURAK  
Pintura orokorra eta enpapelatua

Araba ibilbidea 24, 3-D  
ARETXABALETA  
686 113 581 / 943 79 65 46

**AIDE GAS S.L.**

Loramendi 8, Aretxabaleta.  
Tel.: 943 71 27 73 / 605 71 27 05

**Gasa • Berogailuak  
Bainuak • Iturgintza**



**URKO**  
MANTENIMIENTO, S.L.

Instalazioen mantenu osoa  
Berokuntza • Gasa  
Aire girotua • Haizeztatzea

Basabe industrialdea B-3. Aretxabaleta.  
Tel.: 943 77 19 88. Faxa: 943 79 59 97



ALUMINIOA/P.V.C.α/POLIURETANOA  
ALUMINIOA-EGURRA  
PERTSIANAK ETA OSAGAIK

Aluminios  
KURTZEBARRI  
Aluminioak

Araba ibilbidea, 17  
\*Tel.: 943 79 28 41 \*Fax: 943 79 79 06  
\*20550 Aretxabaleta (Gipuzkoa)  
\*E-mail: kurtzebarriehiok@euskalnet.net



**GORBEA S.L.**





Basabe poligonoa A-2-5 ARETXABALETA  
Telefonoa eta faxa 943 79 15 71

**ARETXABALETA**  
ITURGINTZA

Durana, 16-Tel.: 79 17 53  
ARETXABALETA

**J.J. ITURGINTZA**  
**IRURE**

URA  
GASA  
KALEFAKZIOA



MITARTE 15  
ARETXABALETA  
943 793 187